

SILVERCREST®



www.lidl-service.com



ELECTRIC TEA MAKER STK 650 A2

(GB) (CY)

ELECTRIC TEA MAKER

Operating instructions

(DE) (AT) (CH)

ELEKTRISCHER TEEKOCHER

Bedienungsanleitung

(GR) (CY)

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΤΣΑΓΙΕΡΑ

Οδηγίες χρήσης

IAN 297423

(CY)



GB CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

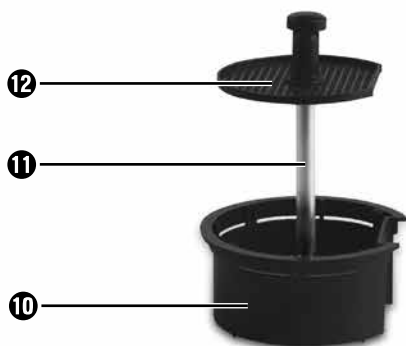
GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/CY	Operating instructions	Page	1
GR/CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	13
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	25



Contents

Introduction	2
Intended use	2
Package contents	2
Technical data	2
Appliance description	3
Safety information	3
Before first use	6
Operation	6
Overheating protection	8
Cleaning and care	8
Descaling	9
Storage	9
Disposal	9
Disposal of packaging materials	10
Kompernass Handels GmbH warranty	10
Service	11
Importer	12



Read these operating instructions carefully before using the appliance for the first time and retain them for future reference. Please pass these operating instructions on to any future owner(s) of the appliance.

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Retain these instructions for future reference. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

This appliance is designed for brewing tea and keeping it warm. It is intended exclusively for private domestic use; it is not designed for commercial or industrial applications.

Package contents

- Electric Tea Maker
- Riser pipe brush
- Operating instructions

Technical data

Power consumption	550–650 W
Mains voltage	220–240 V ~ (alternating current), 50 Hz
	All parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.

Appliance description

- ❶ Lid
- ❷ Handle
- ❸ Jug
- ❹ Control lamp
- ❺ Base
- ❻ Reset button
- ❼ Power cable
- ❽ On/Off switch
- ❾ Riser pipe brush
- ❿ Brewing chamber
- ⓫ Riser pipe
- ⓬ Sieve

Safety information

DANGER! – RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- ▶ Ensure that the base containing the electrical connections never comes into contact with water! Allow the base to dry completely if it accidentally becomes wet.
- ▶ Use the appliance only with the supplied base.
- ▶ Ensure that the power cable never becomes wet or damp when the appliance is in use. Route the cable so that it cannot be trapped or damaged in any way.
- ▶ Arrange for defective power plugs and/or cables to be replaced as soon as possible by a qualified technician or by our Customer Service Department to avoid the risk of injury.
- ▶ Always remove the plug from the mains power socket after use. Switching the appliance off is not sufficient; it will remain live for as long as the plug is connected to the power socket.
- ▶ Do not allow any liquid to run over the appliance's plug connections.

DANGER! – RISK OF ELECTRIC SHOCK!

-  Never immerse the appliance in water or other liquids.
There is a risk of electric shock!

WARNING! – RISK OF INJURY!

- ▶ Do not operate the appliance with the lid open, otherwise the automatic switch-off cannot work. Boiling water could then spray out over the rim.
- ▶ Bursts of hot steam may be released. The jug also becomes extremely hot during use. It is therefore always best to wear oven mitts when handling the jug.
- ▶ Ensure that the appliance is stable and vertical before switching it on. Boiling water can cause the appliance to fall over if it is not set up stably.
- ▶ Treat the jug with great care. Broken glass can cause cuts.
- ▶ Never fill it with more water than up to the MAX marking. Otherwise, boiling water may splash out and cause scalds.
- ▶ Do not open the lid while the water is boiling.
- ▶ Appliances may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or a lack of experience and/or knowledge only if they are supervised or have been instructed how to use the appliance safely and have understood the potential risks.
- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years or over, if they are supervised or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- ▶ Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are aged 8 years or over and are supervised.

⚠ WARNING! – RISK OF INJURY!

- ▶ The appliance and its connecting cable must be kept away from children younger than 8 years old.
- ▶ Do not allow children to play with the appliance.
- ▶ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ▶ Do not use an external timer switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- ▶ After use, the surfaces of the heating elements will still have some residual heat.
- ▶ Misuse may result in physical injury! Use the appliance only as described in the instructions!

**CAUTION: hot surfaces!****CAUTION! PROPERTY DAMAGE!**

- ▶ Never refill the appliance with cold water immediately after boiling. It can lead to stresses in the glass and even breakage.

Before first use

- Remove all packaging materials from the appliance.
- Rinse out all parts of the brewing system (brewing chamber ⑩, riser pipe ⑪, sieve ⑫) and the jug ③ carefully (see section "Cleaning and care").

Before first use, proceed as follows:

- 1) Remove the jug ③ from the base ⑤.
- 2) Fill the jug ③ up to the MAX mark and add a teaspoon of lemon juice (or lemon juice concentrate). If you have no lemon, you can add a teabag (or a teaspoon of loose leaf tea) directly to the water.
- 3) Insert the brewing system into the jug ③.
- 4) Close the lid ① and place the jug ③ on the base ⑤.
- 5) Switch the appliance on with the On/Off switch ⑧. The control lamp ④ and the On/Off switch ⑧ light up. Wait until the control lamp ④ goes off.
- 6) Switch off the appliance using the On/Off switch ⑧ and clean the appliance as described in "Cleaning and care".

The tea maker is now ready for use.

Operation

CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- Do not add any sugar to the tea maker. Do not heat any milk or alcohol in the tea maker. This will irreparably damage the appliance.

NOTE

- Green tea is not suitable for brewing in the tea maker. The ideal brewing temperature for green tea is around 70°C. At higher brewing temperatures, such as those used by the tea maker, tannins are released. This makes the tea taste bitter.

- 1) Remove the jug ③ from the base ⑤.
- 2) Open the lid ① and remove the brewing system. Place the brewing system on a level system.
- 3) Add the required amount of water to the jug ③. Never fill water to more than the MAX marking or less than the MIN marking.

DANGER! ELECTRIC SHOCK!

- To prevent scalds and electric shocks, ensure that the water in the jug ③ never overflows.

- 4) Remove the brewing system and pull the riser pipe 11 with the sieve 12 upwards.
- 5) Add the desired quantity of tea or teabags to the brewing chamber 10.

NOTE

- Ensure that no tags or bag threads remain in the device.

- 6) Replace the brewing system in the jug 3. Ensure that the riser pipe 11 fits into the recess on the floor of the jug 3. The brewing chamber 10 must be inserted with the flattened side towards the handle 2.
- 7) Close the lid 1.
- 8) Replace the jug 3 on the base 5.
- 9) Insert the mains plug into a mains power socket and set the On/Off switch 8 to the position "I". The control lamp 4 and the On/Off switch 8 light up.

The water is now boiled, pressed upwards through the riser pipe 11 and flows through the brewing chamber 10 back into the jug 3.

After the water is boiled, the appliance switches to the keep-warm function. The control lamp 4 goes out. Only the On/Off switch 8 remains lit up. As soon as the water cools down, the tea maker boils it again. The control lamp 4 lights up again during the boiling process.

NOTE

- As the water is fed back through the brewing system when it is re-boiled, remove the brewing system from the jug 3 after the first brew.

WARNING! RISK OF INJURY!

- The brewing system is very hot! There is a risk of burns! Use oven gloves when you touch the brewing system.

NOTE

- The longer you keep the drink warm and the more liquid evaporates, the stronger the drink will become. We therefore recommend drinking the tea as quickly as possible after it is initially brewed.
- You can interrupt the boiling process at any time. To do this, set the On/Off switch 8 to the "O" position. The boiling process stops.
- Once you remove the jug 3 from the base 5 the boiling process stops.

CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- Always allow the jug 3 to cool down before refilling it with cold water for another brewing cycle. Otherwise, excessive tension in the glass could cause the jug 3 to break.

Overheating protection

If the appliance overheats, the overheat protection automatically switches off the heating element inside the appliance. The On/Off switch **8** remains lit, but the appliance no longer heats up.

The overheating protection is activated if the appliance is switched on if the jug **3** contains no or not enough water.

If the overheating protection has switched the heating element off, please proceed as follows:

- Allow the appliance to cool down.
- Press the reset button **6** on the bottom of the jug **3**. The appliance can now be used again.

Cleaning and care



DANGER! ELECTRIC SHOCK!

- Always remove the plug before cleaning the appliance. There is a risk of electric shock! Allow the appliance to cool down. Risk of burns!



Never immerse the appliance in water or other liquids.

There is a risk of electric shock! The appliance may be irreparably damaged.

To achieve the best tea-brewing result every time, the appliance should always be cleaned after use. This prevents:

- the combination of limescale and tannins, caused by boiling water and brewing tea, from affecting the functioning of the tea maker;
- the jug from taking on the flavour of particularly aromatic teas and affecting other varieties of tea if the tea maker is used regularly.
- Clean the jug **3** of the tea maker with a damp cloth. Add a little mild detergent to the cloth to remove stubborn dirt. Rinse out the jug **3** afterwards with plenty of clean water to remove any detergent residue. You can clean the recess on the bottom of the jug **3** well with a washing up brush.

CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- Do not use abrasive, chemical or caustic cleaning agents. These can irreparably damage the appliance!
- Clean the brewing system with hot water and washing-up liquid:
- The brewing chamber **10** and the sieve **12** can be cleaned with a washing up brush. Clean the riser pipe **11** using the riser pipe brush **9**. Rinse the entire brewing system after cleaning with clear water to ensure that no detergent residues remain.

Descaling

The hardness of the water will lead to a scaling up of the appliance over time. Limescale impairs the functionality of the appliance, reduces the quality of the tea and increases energy consumption.

NOTE

► Ask your local water utility for information about the hardness of the water. If your water is very hard, descaling is necessary sooner, with softer water later. Use a descaler suitable for household device and follow the usage instructions.

- 1) Use a standard commercial lemon-based descaler. Always follow the instructions on the packaging of the descaler.
- 2) Insert the brewing system into the jug ❸.
- 3) Add the descaler solution to the jug ❸. Never fill liquid to more than the MAX marking and never less than the MIN marking.
- 4) Wait 10 minutes and then switch the appliance on.
- 5) Allow the solution to boil and then wait until it has run through the brewing system.
- 6) If necessary, repeat the process. You can re-user the descaler solution but you will have to allow it to cool down first.
- 7) Once the limescale has been loosened, boil clear water and run it through the system. Repeat around 2–3 times.
- 8) Afterwards, clean the jug ❸ and the brewing system as described in the section "Cleaning and care".

Storage

- If you are not going to use the appliance for an extended period, wind the cable anticlockwise around the cable retainer on the underside of the base ❹ and guide the end through the cable outlet on the base ❺.
- Store the appliance in a dust-free and dry location.

Disposal



Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the European directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance via an approved waste disposal company or your municipal waste disposal facility. Please comply with all applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Disposal of packaging materials

The packaging protects the appliance from damage during transport. The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal, and are therefore recyclable.



Returning the packaging into the material cycle conserves raw materials and reduces the amount of waste generated. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.

Dispose of the packaging in an environmentally-friendly manner.



Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

1 - 7: Plastics

20 - 22: Paper and cardboard

80 - 98: Composites

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on www.lidl-service.com.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

CY Service Cyprus

Tel.: 8009 4409

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 297423

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Περιεχόμενα

Εισαγωγή.....	14
Προβλεπόμενη χρήση	14
Παραδοτέος εξοπλισμός	14
Τεχνικά χαρακτηριστικά	14
Περιγραφή συσκευής.....	15
Υποδείξεις ασφαλείας.....	15
Πριν από την πρώτη χρήση.....	18
Χειρισμός.....	18
Προστασία από υπερθέρμανση.....	20
Καθαρισμός και φροντίδα.....	20
Απομάκρυνση των αλάτων	21
Αποθήκευση	22
Απόρριψη	22
Απόρριψη της συσκευασίας	22
Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH.....	23
Σέρβις	24
Εισαγωγέας	24



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν από την πρώτη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση. Σε περίπτωση παράδοσης της συσκευής σε τρίτους, παραδώστε μαζί και τις οδηγίες χρήσης.

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής. Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης σε ασφαλές μέρος. Παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

Προβλεπόμενη χρήση

Η παρούσα συσκευή είναι σχεδιασμένη για την παρασκευή τσαγιού και τη διατήρηση της θερμοκρασίας του. Προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση και όχι για επαγγελματικούς ή βιομηχανικούς σκοπούς.

Παραδοτέος εξοπλισμός

- Ηλεκτρική τσαγιέρα
- Βούρτσα με σωλήνα ανύψωσης
- Οδηγίες χρήσης

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Κατανάλωση ρεύματος	550 - 650 W
Τάση δικτύου	220 - 240 V ~ (εναλλασσόμενο ρεύμα), 50 Hz
	Όλα τα εξαρτήματα αυτής της συσκευής που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα μπορούν να χρησιμοποιούνται με ασφάλεια σε τρόφιμα.

Περιγραφή συσκευής

Εικόνα Α:

- ❶ Καπάκι
- ❷ Λαβή
- ❸ Κανάτα
- ❹ Λυχνία ελέγχου
- ❺ Υποδοχή
- ❻ Πλήκτρο επαναφοράς
- ❼ Καλώδιο δικτύου
- ❽ Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- ❾ Βούρτσα με σωλήνα ανύψωσης
- ❿ Θάλαμος βρασίματος
- ⓫ Σωλήνας ανύψωσης
- ⓬ Φίλτρο

Υποδείξεις ασφαλείας



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι αποκλείεται οποιαδήποτε επαφή της υποδοχής με τις ηλεκτρικές συνδέσεις με νερό! Αφήστε την υποδοχή να στεγνώσει πλήρως, εάν έχει βραχεί ακούσια.
- ▶ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με την απεσταλμένη υποδοχή.
- ▶ Το καλώδιο δεν πρέπει να βρέχεται ή να έρχεται σε επαφή με υγρά κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Τοποθετείτε το κατά τέτοιον τρόπο, ώστε να μην υπάρχει περίπτωση να μαγκώσει ή να υποστεί άλλου είδους ζημιά.
- ▶ Τα βύσματα ή τα καλώδια που έχουν υποστεί βλάβη πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως από εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο προσωπικό ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, ώστε να αποφεύγονται κίνδυνοι.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!

- ▶ Μετά τη χρήση, αποσυνδέετε πάντα το βύσμα από την πρίζα. Η απενεργοποίηση από μόνη της δεν αρκεί, διότι υπάρχει ακόμα τάση στη συσκευή, όσο το βύσμα βρίσκεται στην πρίζα.
- ▶ Δεν επιτρέπεται να υπερχειλίζουν υγρά από τη σύνδεση φισ της συσκευής.



Μη βυθίζετε τη συσκευή ποτέ σε νερό ή σε άλλα υγρά! Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Λειτουργείτε τη συσκευή πάντα αποκλειστικά με κλειστό καπάκι. Σε αντίθετη περίπτωση, ο αυτόματος μηχανισμός απενεργοποίησης δεν λειτουργεί. Επίσης, το βραστό νερό μπορεί να εκτοξευτεί από τις άκρες.
- ▶ Ενδέχεται να διαφύγει καυτός ατμός. Επίσης, η κανάτα είναι πολύ ζεστή κατά τη λειτουργία. Για το λόγο αυτό, φοράτε γάντια κουζίνας.
- ▶ Πριν από την ενεργοποίηση, να βεβαιώνετε ότι η συσκευή έχει τοποθετηθεί σταθερά και κάθετα. Εάν η συσκευή δεν έχει τοποθετηθεί σταθερά, το βραστό νερό ενδέχεται να προκαλέσει ανατροπή της συσκευής.
- ▶ Να είστε προσεκτικοί με την κανάτα. Το σπασμένο γυαλί μπορεί να προκαλέσει σοβαρά κοψίματα.
- ▶ Ποτέ μη γεμίζετε με περισσότερο νερό από τη σήμανση MAX. Διαφορετικά, το βραστό νερό ενδέχεται να ξεχειλίσει και να προκαλέσει εγκαύματα.
- ▶ Μην ανοίγετε το καπάκι κατά τη διάρκεια βρασίματος του νερού.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Η χρήση των συσκευών από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσεων επιτρέπεται εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους επακόλουθους κινδύνους.
- ▶ Η χρήση αυτής της συσκευής από παιδιά άνω των 8 ετών επιτρέπεται εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους επακόλουθους κινδύνους.
- ▶ Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά, εκτός εάν είναι 8 ετών ή μεγαλύτερα και επιτηρούνται.
- ▶ Η συσκευή και το καλώδιο σύνδεσής της πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- ▶ Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- ▶ Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται, ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό τηλεχειριστήριο για τη χρήση της συσκευής.
- ▶ Μετά τη χρήση, συνεχίζει να υπάρχει υπολειπόμενη θερμότητα στην επιφάνεια του θερμαντικού στοιχείου.
- ▶ Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί! Χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή για τον προοριζόμενο σκοπό!

**ΠΡΟΣΟΧΗ: καυτές επιφάνειες!**

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- Μετά από μία διαδικασία βρασμού, μην γεμίζετε αμέσως ξανά με κρύο νερό τη συσκευή. Μπορεί να δημιουργηθούν πιέσεις στο γυαλί, με αποτέλεσμα αυτό να σπάσει!

Πριν από την πρώτη χρήση

- Απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας από τη συσκευή.
- Ξεπλύνετε προσεκτικά όλα τα εξαρτήματα του συστήματος παρασκευής (θάλαμος βρασίματος 10, σωλήνας ανύψωσης 11, φίλτρο 12) και την κανάτα 3 (βλ. Κεφάλαιο «Καθαρισμός και φροντίδα»).

Πριν από την πρώτη χρήση ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

- 1) Βγάλτε την κανάτα 3 από την υποδοχή 5.
- 2) Γεμίστε την κανάτα 3 με νερό, μέχρι τη σήμανση MAX, προσθέτοντας ένα κουταλάκι του γλυκού χυμό λεμονιού (ή συμπύκνωμα λεμονιού). Εάν δεν διαθέτετε λεμόνι, μπορείτε να ρίξετε απευθείας μέσα στο νερό ένα φακελάκι τσαγιού (ή ένα κουταλάκι του γλυκού χύμα τσάι).
- 3) Τοποθετήστε το σύστημα παρασκευής μέσα στην κανάτα 3.
- 4) Κλείστε το καπάκι 1 και τοποθετήστε την κανάτα 3 στην υποδοχή 5.
- 5) Ενεργοποιήστε τη συσκευή από το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης 8. Η λυχνία ελέγχου 4 και ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης 8 ανάβουν. Περιμένετε, έως ότου η λυχνία ελέγχου 4 σβήσει.
- 6) Απενεργοποιήστε τη συσκευή από το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης 8 και καθαρίστε τη όπως περιγράφεται στο σημείο «Καθαρισμός και φροντίδα».

Η τσαγιέρα είναι πλέον έτοιμη για λειτουργία.

Χειρισμός

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- Μη βάζετε ζάχαρη μέσα στην τσαγιέρα. Μη ζεσταίνετε γάλα ή αλκοόλ στην τσαγιέρα. Κάτι τέτοιο προκαλεί ανεπανόρθωτες βλάβες στη συσκευή.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Το πράσινο τσάι δεν ενδείκνυται για παρασκευή στην τσαγιέρα. Η ιδανική θερμοκρασία ετοιμασίας πράσινου τσαγιού κυμαίνεται περ. στους 70°C. Σε υψηλότερες θερμοκρασίες ετοιμασίας, όπως αυτές που παράγει η τσαγιέρα, εξέρχονται τανίνες. Το τσάι γίνεται πικρότερο.

- 1) Βγάλτε την κανάτα 3 από την υποδοχή 5.

- 2) Ανοίξτε το καπάκι **1** και αφαιρέστε το σύστημα παρασκευής. Τοποθετήστε το σύστημα παρασκευής επάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- 3) Γεμίστε την κανάτα **3** με την επιθυμητή ποσότητα νερού. Ποτέ μη γεμίζετε με περισσότερο νερό από ότι έως τη σήμανση MAX και ποτέ με λιγότερο από ότι δείχνει η σήμανση MIN.

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ!**

- Προσέξτε ώστε να μην υπερχειλίσει νερό από την κανάτα **3**, ώστε να αποφύγετε εγκαύματα και ηλεκτροπληξία.
- 4) Πάρτε το σύστημα παρασκευής και τραβήξτε το σωλήνα ανύψωσης **11** με το φίλτρο **12** προς τα επάνω.
 - 5) Προσθέστε την επιθυμητή ποσότητα τσαγιού ή το φακελάκι τσαγιού μέσα στο σύστημα παρασκευής **10**.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Προσέχετε ώστε να μην μένουν μέσα στη συσκευή ετικέτες ή ίνες από το φακελάκι.
- 6) Τοποθετήστε ξανά το σύστημα παρασκευής μέσα στην κανάτα **3**. Ο σωλήνας ανύψωσης **11** πρέπει να πιάσει στην εγκοπή του πάτου της κανάτας **3**. Ο θάλαμος βρασίματος **10** πρέπει να τοποθετηθεί με την επίπεδη πλευρά στη λαβή **2**.
 - 7) Κλείστε το καπάκι **1**.
 - 8) Τοποθετήστε την κανάτα **3** ξανά στην υποδοχή **5**.
 - 9) Εισάγετε το βύσμα σε μία πρίζα και θέστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **8** στη θέση «I». Η λυχνία ελέγχου **4** και ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **8** ανάβουν.

Το νερό τώρα βράζει, πιέζεται από το σωλήνα ανύψωσης **11** προς τα επάνω και τρέχει ξανά μέσω του θαλάμου βρασίματος **10** μέσα στην κανάτα **3**.

Η συσκευή, μόλις το νερό βράσει, γυρίζει αυτόματα στη λειτουργία διατήρησης της θερμοκρασίας ζεστού. Η λυχνία ελέγχου **4** σβήνει, ανάβει ακόμη μόνο ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **8**. Μόλις το νερό κρυώσει, η τσαγιέρα βράζει ξανά το νερό. Η λυχνία ελέγχου **4** ανάβει ξανά κατά τη διαδικασία παρασκευής.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Επειδή το νερό, καθώς ζεσταίνεται ξανά, περνάει πάλι από το σύστημα παρασκευής, μετά την πρώτη διαδικασία παρασκευής θα πρέπει να βγάλετε το σύστημα παρασκευής από την κανάτα **3**.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!**

- Το σύστημα παρασκευής είναι πολύ καυτό! Υφίσταται κίνδυνος εγκαυμάτων! Όταν πιάνετε το σύστημα παρασκευής, χρησιμοποιείτε γάντια κουζίνας.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Όσο περισσότερο διατηρείτε ζεστό το ρόφημα και εξατμίζεται περισσότερο υγρό, τόσο δυνατότερο γίνεται το ρόφημα. Προτείνουμε, λοιπόν, να πίνετε το τσάι όσο το δυνατόν πιο γρήγορα μετά την πρώτη παρασκευή.
- Μπορείτε να διακόψετε τη διαδικασία βρασίματος ανά πάσα στιγμή: Για το σκοπό αυτό, θέστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **8** στη θέση «Ο». Η διαδικασία βρασίματος τερματίζεται.
- Μόλις βγάλετε την κανάτα **3** από την υποδοχή **5**, η διαδικασία βρασίματος διακόπτεται.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- Αφήντε πάντα την κανάτα **3** να κρύνει, προτού συμπληρώσετε κρύο νερό για μία ακόμη διαδικασία παρασκευής! Ειδάλλως, δημιουργούνται πιέσεις στο γυαλί και η κανάτα **3** μπορεί να σπάσει.

Προστασία από υπερθέρμανση

Σε περίπτωση υπερθέρμανσης, η σχετική προστασία απενεργοποιεί το θερμαντικό στοιχείο στο εσωτερικό της συσκευής. Ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **8** συνεχίζει να ανάβει, αλλά η συσκευή δεν θερμαίνει πλέον.

Η προστασία από υπερθέρμανση ενεργοποιείται όταν δεν υπάρχει καθόλου νερό στην κανάτα **3** ή το νερό δεν είναι αρκετό και, παρόλα αυτά, ενεργοποιείται η συσκευή.

Μόλις η προστασία από υπερθέρμανση απενεργοποιηθεί το θερμαντικό στοιχείο, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
- Πιέστε το πλήκτρο επαναφοράς **6** στην κάτω πλευρά της κανάτας **3**. Η συσκευή μπορεί τώρα να χρησιμοποιηθεί πάλι.

Καθαρισμός και φροντίδα

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ!

- Πριν από τον καθαρισμό, αποσυνδέστε το βύσμα. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας! Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει. Κίνδυνος εγκαύματος!



Μη βυθίζετε τη συσκευή ποτέ σε νερό ή σε άλλα υγρά!

Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας! Η συσκευή μπορεί να υποστεί ανεπανόρθωτη βλάβη.

Για βέλτιστα αποτελέσματα σε κάθε διαδικασία παρασκευής, η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται μετά από κάθε χρήση. Έτσι, αποφεύγονται τα εξής:

- Ο συνδυασμός αλάτων και τανινών, που προκαλείται από το βράσιμο του νερού και την προετοιμασία του τσαγιού, επηρεάζει αρνητικά τη λειτουργία της τσαγιέρας.

- Σε περίπτωση τακτικής χρήσης της τσαγιέρας, το άρωμα ενός έντονα αρωματισμένου τσαγιού μπορεί να μεταφερθεί σε άλλες ποικιλίες τσαγιού.

- Καθαρίζετε την κανάτα ❸ της τσαγιέρας με ένα νωπό πανί. Σε περίπτωση έντονων ακαθαρσιών, χρησιμοποιείτε στο πανί μικρή ποσότητα ήπιου απορρυπαντικού. Στη συνέχεια, ξεπλύνετε την κανάτα ❸ με άφθονο καθαρό νερό, έτσι ώστε να απομακρυνθούν όλα τα υπολείμματα απορρυπαντικού. Μπορείτε να καθαρίσετε καλά την εγκοπή στον πάτο της κανάτας ❸ με μία σχετική βούρτσα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- Μη χρησιμοποιείτε δραστικά, χημικά ή καυστικά προϊόντα καθαρισμού. Αυτά μπορεί να προκαλέσουν ανεπανόρθωτη βλάβη στη συσκευή!
- Καθαρίζετε το σύστημα παρασκευής με ζεστό νερό και ένα υγρό απορρυπαντικό:
- Μπορείτε να καθαρίσετε το θάλαμο βρασίματος ❶ και το φίλτρο ❷ με μία βούρτσα. Καθαρίστε το σωλήνα ανύψωσης ❶ με τη σχετική βούρτσα ❹. Μετά τον καθαρισμό, ξεπλύνετε ολόκληρο το σύστημα παρασκευής με καθαρό νερό, ώστε να μην απομείνουν υπολείμματα απορρυπαντικού.

Απομάκρυνση των αλάτων

Η περιεκτικότητα σε άλατα (βαθμός σκληρότητας) στο νερό οδηγεί, με την πάροδο της χρήσης, στο σχηματισμό αλάτων στη συσκευή. Τα άλατα επηρεάζουν τη λειτουργία της συσκευής, μειώνουν την ποιότητα του τσαγιού και αυξάνουν την κατανάλωση ρεύματος.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Ενημερωθείτε από τη σχετική υπηρεσία ύδρευσης για το βαθμό σκληρότητας του πόσιμου νερού σας. Σε περίπτωση υψηλού βαθμού σκληρότητας, η απομάκρυνση των αλάτων θα πρέπει να είναι πιο συχνή, ενώ, σε αντίθετη περίπτωση, πιο αραιή. Χρησιμοποιείτε ένα μέσο αφαίρεσης των αλάτων για οικιακές συσκευές τηρώντας τις οδηγίες χρήσης.

- 1) Χρησιμοποιείτε κοινό καθαριστικό αλάτων για οικιακές συσκευές με βάση το λεμόνι. Προσέξτε τις υποδείξεις στη συσκευασία του καθαριστικού αλάτων.
- 2) Τοποθετήστε το σύστημα παρασκευής μέσα στην κανάτα ❸.
- 3) Ρίξτε το διάλυμα απομάκρυνσης αλάτων μέσα στην κανάτα ❸. Ποτέ μη γεμίζετε με περισσότερο υγρό από ότι έως τη σήμανση MAX και ποτέ με λιγότερο από ότι δείχνει η σήμανση MIN.
- 4) Περιμένετε 10 λεπτά και, στη συνέχεια, ενεργοποιήστε τη συσκευή.
- 5) Αφήστε το διάλυμα να βράσει και περιμένετε, έως ότου τρέξει από το σύστημα παρασκευής.
- 6) Εάν χρειαστεί, επαναλάβετε ξανά τη διαδικασία. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ακόμη μία φορά το διάλυμα απομάκρυνσης αλάτων, απλά αφήστε το προηγούμενως να κρυώσει.

- 7) Αφού τα άλατα διαλυθούν, αφήστε 2-3 γεμίσματα καθαρό νερό να βράσει και να τρέξει μέσα από το σύστημα παρασκευής.
- 8) Καθαρίστε, στη συνέχεια, την κανάτα ❸ και το σύστημα παρασκευής όπως περιγράφεται στο Κεφάλαιο «Καθαρισμός και φροντίδα».

Αποθήκευση

- Εάν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για μεγάλο διάστημα, τυλίξτε το καλώδιο προς τα αριστερά γύρω από τη διάταξη τύλιξης στην κάτω πλευρά της υποδοχής ❹ και περάστε το άκρο μέσα από τη διάταξη τροφοδοσίας στην υποδοχή ❺.
- Φυλάτε τη συσκευή σε ένα στεγνό χώρο χωρίς σκόνη.

Απόρριψη



Σε καμία περίπτωση μην απορρίπτετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα.

Αυτό το προϊόν υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU.

Απορρίπτετε τη συσκευή μέσω μιας εγκεκριμένης επιχείρησης απόρριψης ή μέσω της κοινοτικής επιχείρησης απόρριψης. Τηρείτε τις ισχύουσες προδιαγραφές. Σε περίπτωση αμφιβολιών επικοινωνείτε με την αρμόδια επιχείρηση απόρριψης.



Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή της πόλης σας.

Απόρριψη της συσκευασίας

Η συσκευασία προστατεύει τη συσκευή από φθορές κατά τη μεταφορά. Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί σύμφωνα με τους οικολογικούς παράγοντες και τους παράγοντες της τεχνικής απόρριψης και για το λόγο αυτό είναι ανακυκλώσιμα.



Η επιστροφή της συσκευασίας στο κύκλωμα υλικών εξοικονομεί πρώτες ύλες και μειώνει την ποσότητα των απορριμμάτων. Απορρίπτετε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρησιμοποιούνται πλέον σύμφωνα με τις τοπικές ισχύουσες προδιαγραφές.

Απορρίπτετε τη συσκευασία με φιλικό τρόπο προς το περιβάλλον.



Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διαφορετικά υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία:

1-7: Πλαστικά

20-22: Χαρτί και χαρτόνι

80-98: Συνθετικά υλικά

Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινάει κατά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε καλά την πρωτότυπη απόδειξη ταμείου. Αυτό το έγγραφο απαιτείται ως απόδειξη για την αγορά.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, προκύψει στο προϊόν αυτό σφάλμα υλικού ή κατασκευής, κατόπιν κρίσης μας, επισκευάζουμε ή αντικαθιστούμε το προϊόν για εσάς δωρεάν. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι εντός της περιόδου τριών ετών η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) θα υποβληθούν μαζί με σύντομη περιγραφή σχετικά με το που βρίσκεται η έλλειψη και τότε προέκυψε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η απόδοση εγγύησης ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν εκτείνεται σε τμήματα του προϊόντος, τα οποία εκτίθενται σε φυσιολογική φθορά και έτσι μπορεί να θεωρούνται εξαρτήματα φθοράς ή για ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές, ταψιά ή εξαρτήματα που είναι κατασκευασμένα από γυαλί.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN 12345) ως απόδειξη για την αγορά.
- Μπορείτε να βρείτε τον κωδικό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, χαραγμένο, στην πρώτη σελίδα των οδηγιών σας (κάτω αριστερά) ή σε αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και τότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να κατεβάσετε το παρόν και πολλά άλλα εγχειρίδια, βίντεο προϊόντων και λογισμικό.

Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος
Tel.: 8009 4409
E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 297423

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	26
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	26
Lieferumfang	26
Technische Daten	26
Gerätebeschreibung	27
Sicherheitshinweise	27
Vor dem ersten Gebrauch	30
Bedienen	30
Überhitzungsschutz	32
Reinigen und Pflegen	32
Entkalken	33
Aufbewahrung	34
Entsorgen	34
Entsorgung der Verpackung	34
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	35
Service	36
Importeur	36



Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist dafür bestimmt, Tee aufzubrühen und warmzuhalten. Es ist nur für den privaten Haushalt bestimmt und nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke konzipiert.

Lieferumfang

- Elektrischer Teekocher
- Steigrohr-Bürste
- Bedienungsanleitung

Technische Daten

Leistungsaufnahme	550 - 650 W
Netzspannung	220 - 240 V ~ (Wechselstrom), 50 Hz
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Gerätebeschreibung

- ❶ Deckel
- ❷ Griff
- ❸ Kanne
- ❹ Kontrollleuchte
- ❺ Sockel
- ❻ Reset-Taste
- ❼ Netzkabel
- ❽ Ein-/Ausschalter
- ❾ Steigrohr-Bürste
- ❿ Brühkammer
- ⓫ Steigrohr
- ⓬ Sieb

Sicherheitshinweise

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Stellen Sie sicher, dass der Sockel mit den elektrischen Anschlüssen niemals mit Wasser in Berührung kommt! Lassen Sie den Sockel erst vollständig trocknen, wenn er versehentlich feucht geworden ist.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Sockel.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Ziehen Sie nach Gebrauch immer den Stecker aus der Steckdose. Ausschalten alleine genügt nicht, weil noch immer Netzspannung im Gerät anliegt, solange der Netzstecker in der Steckdose steckt.

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Es darf keine Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung überlaufen.



Tauchen Sie das Gerät nie ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Betreiben Sie das Gerät immer nur bei geschlossenem Deckel, andernfalls funktioniert die Abschaltautomatik nicht. Kochendes Wasser kann dann über den Rand herausspritzen.
- Es können heiße Dampfschwaden entweichen. Die Kanne ist zudem im Betrieb sehr heiß. Tragen Sie daher Topf-Handschuhe.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät stabil und senkrecht steht, bevor Sie dieses einschalten. Kochendes Wasser kann ein unstabil stehendes Gerät zum Umstürzen bringen.
- Gehen Sie vorsichtig mit der Kanne um. Zerbrochenes Glas kann schwere Schnittverletzungen verursachen.
- Füllen Sie niemals mehr Wasser als bis zur MAX-Markierung ein. Ansonsten kann kochendes Wasser herausspritzen und zu Verbrühungen führen.
- Öffnen Sie nicht den Deckel, während das Wasser kocht.
- Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- ▶ Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem, um das Gerät zu betreiben.
- ▶ Nach der Anwendung verfügt die Oberfläche des Heizelements noch über Restwärme.
- ▶ Bei Fehlanwendung kann es zu Verletzungen kommen! Verwenden Sie das Gerät immer bestimmungsgemäß!

**VORSICHT: heiße Oberflächen!****ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- ▶ Füllen Sie nach einem Kochgang keinesfalls sofort wieder kaltes Wasser in das Gerät. Es können sich Spannungen im Glas bilden und das Glas kann brechen!

Vor dem ersten Gebrauch

- Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien vom Gerät.
- Spülen Sie alle Teile des Brühsystems (Brühkammer 10, Steigrohr 11, Sieb 12) und die Kanne 3 sorgfältig ab (siehe Kapitel „Reinigen und Pflegen“).

Gehen Sie vor dem ersten Gebrauch wie folgt vor:

- 1) Nehmen Sie die Kanne 3 vom Sockel 5.
- 2) Füllen Sie die Kanne 3 bis zur MAX-Markierung mit Wasser, geben Sie einen Teelöffel Zitronensaft (oder Zitronenkonzentrat) dazu. Wenn keine Zitrone verfügbar ist, können Sie einen Teebeutel (oder einen Teelöffel losen Tee) direkt ins Wasser geben.
- 3) Setzen Sie das Brühsystem in die Kanne 3 ein.
- 4) Schließen Sie den Deckel 1 und setzen Sie die Kanne 3 auf den Sockel 5.
- 5) Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter 8 ein. Die Kontrollleuchte 4 und der Ein-/Ausschalter 8 leuchten auf. Warten Sie, bis die Kontrollleuchte 4 erlischt.
- 6) Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter 8 aus und reinigen Sie das Gerät, wie unter „Reinigen und Pflegen“ beschrieben.

Der Teekoher ist nun einsatzbereit.

Bedienen

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Geben Sie keinen Zucker in den Teekoher hinein. Erhitzen Sie keine Milch oder Alkohol im Teekoher. Das führt zu irreparablen Schäden am Gerät.

HINWEIS

- Grüner Tee eignet sich nicht zum Aufbrühen im Teekoher. Die ideale Brühtemperatur für grünen Tee liegt bei etwa 70 °C. Bei höheren Brühtemperaturen, wie sie der Teekoher erzeugt, treten Gerbstoffe aus. Der Tee schmeckt bitter.

- 1) Nehmen Sie die Kanne **3** vom Sockel **5**.
- 2) Öffnen Sie den Deckel **1** und nehmen Sie das Brühssystem heraus. Stellen Sie das Brühssystem auf einer ebenen Fläche ab.
- 3) Füllen Sie die gewünschte Wassermenge in die Kanne **3**. Füllen Sie nie mehr Wasser als bis zur MAX-Markierung und nie weniger als bis zur MIN-Markierung ein.



GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Achten Sie darauf, dass kein Wasser aus der Kanne **3** überläuft, um Verbrennungen und elektrische Schocks zu vermeiden.
- 4) Nehmen Sie das Brühssystem und ziehen Sie das Steigrohr **11** mit dem Sieb **12** nach oben.
- 5) Geben Sie die gewünschte Menge Tee oder Teebeutel in die Brühkammer **10**.

HINWEIS

- ▶ Achten Sie darauf, dass keine Etiketten oder Beutelfäden im Gerät verbleiben.
- 6) Setzen Sie das Brühssystem wieder in die Kanne **3** ein. Achten Sie darauf, dass das Steigrohr **11** in die Aussparung am Boden der Kanne **3** greift. Die Brühkammer **10** muss mit der abgeflachten Seite zum Griff **2** eingesetzt werden.
- 7) Schließen Sie den Deckel **1**.
- 8) Setzen Sie die Kanne **3** wieder auf den Sockel **5**.
- 9) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose und stellen Sie den Ein-/Ausschalter **8** auf die Position „I“. Die Kontrollleuchte **4** sowie der Ein-/Ausschalter **8** leuchten.

Das Wasser wird nun gekocht, durch das Steigrohr **11** nach oben gedrückt und läuft durch die Brühkammer **10** wieder in die Kanne **3**.

Das Gerät schaltet sich, nachdem das Wasser gekocht hat, automatisch in die Warmhaltefunktion. Die Kontrollleuchte **4** erlischt, nur noch der Ein-/Ausschalter **8** leuchtet. Sobald das Wasser erkaltet, kocht der Teekocher das Wasser wieder auf. Die Kontrollleuchte **4** leuchtet während des Kochvorganges wieder auf.

HINWEIS

- ▶ Da das Wasser beim erneuten Aufkochen wieder durch das Brühssystem geleitet wird, sollten Sie nach dem ersten Brühvorgang das Brühssystem aus der Kanne **3** heraus nehmen.



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Das Brühssystem ist sehr heiß! Es besteht die Gefahr von Verbrennungen! Benutzen Sie Topfhandschuhe, wenn Sie das Brühssystem berühren.

HINWEIS

- ▶ Je länger Sie das Getränk warm halten und je mehr Flüssigkeit verdampft, desto stärker wird das Getränk. Wir empfehlen daher, den Tee möglichst nach dem ersten Aufbrühen zu trinken.
- Sie können den Kochvorgang jederzeit unterbrechen: Stellen Sie hierzu den Ein-/Ausschalter **8** in die Position „0“. Der Kochvorgang wird beendet.
- Wenn Sie die Kanne **3** vom Sockel **5** nehmen, wird der Kochvorgang unterbrochen.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Lassen Sie die Kanne **3** immer erst abkühlen, bevor Sie kaltes Wasser für einen weiteren Brühvorgang einfüllen! Ansonsten kommt es zu Spannungen im Glas und die Kanne **3** kann zerbrechen.

Überhitzungsschutz

Bei Überhitzung schaltet der Überhitzungsschutz das Heizelement im Inneren des Gerätes aus. Der Ein-/Ausschalter **8** leuchtet weiter, das Gerät heizt jedoch nicht mehr.

Der Überhitzungsschutz wird aktiviert, wenn sich kein oder nicht ausreichend Wasser in der Kanne **3** befindet und das Gerät trotzdem eingeschaltet wird.

Wenn der Überhitzungsschutz das Heizelement abgeschaltet hat, gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Drücken Sie die Reset-Taste **6** an der Unterseite der Kanne **3**. Das Gerät kann jetzt wieder benutzt werden.

Reinigen und Pflegen

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages! Lassen Sie das Gerät abkühlen. Verbrennungsgefahr!



Tauchen Sie das Gerät nie ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages! Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden.

Um bei jedem Brühvorgang ein optimales Tee-Ergebnis zu erzielen, sollte das Gerät nach jeder Benutzung gereinigt werden. Dadurch wird vermieden, dass:

- die Kombination von Kalk und Gerbstoffen, verursacht durch das Kochen des Wassers und die Teezubereitung, die Funktion des Teekochers beeinträchtigt;
 - bei regelmäßigem Gebrauch des Teekochers unter Umständen das Aroma von stark aromatischem Tee annimmt und an andere Teesorten abgibt.
- Reinigen Sie die Kanne ❸ des Teekochers mit einem feuchten Tuch. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Spülen Sie die Kanne ❸ danach mit viel klarem Wasser ab, so dass alle Spülmittelreste beseitigt werden. Die Aussparung am Boden der Kanne ❸ können Sie gut mit einer Spülbürste reinigen.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine Scheuermittel, chemische oder ätzende Reinigungsmittel. Diese können das Gerät irreparabel beschädigen!
- Reinigen Sie das Brühsystem mit warmem Wasser und einem flüssigen Spülmittel:
- Die Brühkammer ❿ und das Sieb ⓫ können Sie mit einer Spülbürste reinigen. Reinigen Sie das Steigrohr ❶ mit Hilfe der Steigrohr-Bürste ❸. Spülen Sie das gesamte Brühsystem nach dem Reinigen mit klarem Wasser ab, damit keine Spülmittelrückstände haften bleiben.

Entkalken

Der Kalkgehalt (Härtegrad) im Wasser führt im Laufe der Benutzung zum Verkalken des Gerätes. Der Kalk beeinträchtigt das Gerät in seiner Funktion, vermindert die Qualität des Tees und erhöht zudem den Stromverbrauch.

HINWEIS

- Erkundigen Sie sich bei Ihrem Wasserversorger nach dem Härtegrad Ihres Leitungswassers. Bei hohem Härtegrad ist die Entkalkung bereits eher notwendig, bei niedrigem Härtegrad später. Verwenden Sie ein Entkalkungsmittel für Haushaltsgeräte und beachten Sie die Gebrauchsanleitung.
- 1) Benutzen Sie einen handelsüblichen Haushaltsentkalker auf Zitronenbasis. Beachten Sie die Hinweise auf der Verpackung des Entkalkers.
 - 2) Setzen Sie das Brühsystem in die Kanne ❸ ein.
 - 3) Geben Sie die Entkalker-Lösung in die Kanne ❸. Füllen Sie nie mehr Flüssigkeit als bis zur MAX-Markierung und nie weniger als bis zur MIN-Markierung ein.
 - 4) Warten Sie 10 Minuten und schalten Sie dann das Gerät ein.
 - 5) Lassen Sie die Lösung aufkochen und warten Sie, bis sie durch das Brühsystem gelaufen ist.

- 6) Sollte es erforderlich sein, wiederholen Sie den Vorgang noch einmal. Sie können die Entkalker-Lösung noch einmal verwenden; lassen Sie sie jedoch vorher abkühlen.
- 7) Wenn sich der Kalk gelöst hat, lassen Sie 2 - 3 Füllungen klares Wasser aufkochen und durch das Brühsystem laufen.
- 8) Reinigen Sie danach die Kanne **3** und das Brühsystem wie im Kapitel „Reinigen und Pflegen“ beschrieben.

Aufbewahrung

- Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht verwenden, wickeln Sie das Kabel gegen den Uhrzeigersinn um die Kabelaufwicklung an der Unterseite des Sockels **5** und führen Sie das Ende durch den Kabeldurchlass am Sockel **5**.
- Lagern Sie das Gerät an einem staubfreien und trockenen Ort.

Entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

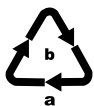
Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1 - 7: Kunststoffe

20 - 22: Papier und Pappe

80 - 98: Verbundstoffe

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 297423

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Adresse keine Serviceadresse ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Έκδοση των πληροφοριών

Stand der Informationen:

04/2018 · Ident.-No.: STK650A2-042018-2

IAN 297423